ENFOQUE POR TAREAS Y EJERCITACIÓN FORMAL EN UNA CLASE DE ESPAÑOL PARA PROFESIONALES: *SOCIOS*

Jaime Corpas Viñals

Debido a la globalización de la economía, el español está adquiriendo cada vez mayor importancia en el panorama internacional. Es lengua oficial en organismos oficiales como la Unión Europea o Mercosur y, después del inglés, ya se considera la segunda lengua de comunicación mundial. Las cifras no pueden ser más positivas: en el mundo hay actualmente más de 400 millones de hispanohablantes repartidos en más de 21 países (en el *Anuario del Instituto Cervantes de* 1999 se habla de 538 millones de hablantes en el año 2050). Todo esto ha tenido una gran repercusión en lo que se refiere a cifras de estudiantes de español en el mundo. En consecuencia, muchos centros específicos de formación de profesionales han implantado el español como segunda lengua de estudio, lo cual ha favorecido la existencia de alumnos que necesitan la lengua española para sus relaciones profesionales, es decir, alumnos con necesidades específicas.

Las necesidades del alumnado que se acerca al español por razones profesionales son extraordinariamente variadas, e incluso de difícil definición y previsión. A la hora de programar cursos, y de diseñar materiales didácticos, sin embargo, hemos de determinar motivaciones y temas que puedan ser del interés de estos colectivos ciertamente heterogéneos.

A nuestro entender, el modelo que plantea el enfoque mediante tareas es adecuado para estructurar un curso de este tipo. Es el que suscribe *Socios*, un método de reciente aparición destinado a alumnos de un nivel inicial y orientado al mundo del trabajo. En las doce unidades que conforman el *Libro del alumno* se articula la práctica de la lengua en torno a una serie de tareas finales que pueden tener una relación directa con este grupo de alumnos.

Algunas de las tareas que se proponen en *Socios* son:

- Crear una empresa y presentarla en público.
- Presentar a alguien en el ámbito familiar o laboral.
- Hacer gestiones en una ciudad desconocida.
- Presentar un producto en público.
- Valorar un proyecto de empresa.
- Organizar la agenda de trabajo de una semana.
- Elegir un día y un lugar para celebrar una comida de trabajo.
- Decidir las medidas más urgentes que debe adoptar una empresa en crisis.

ASELE. Actas X (1999). JAIME CORPAS VIÑALS. Enfoque por tareas y ejercitación fo...

Centro Virtual Cervantes

- Seleccionar al mejor candidato para un puesto de trabajo.
- Elegir una oferta de viaje.
- Encontrar un trabajo.

Es evidente que para el desarrollo de la competencia comunicativa es también imprescindible la ejercitación formal. Sin embargo, cuando se habla de ejercicios de práctica, son todavía frecuentes las referencias a actividades que el alumno resuelve de forma mecánica, sin atender a la significación de los diferentes recursos lingüísticos practicados y sin considerar los contextos de uso.

Por esta razón, en el *Cuaderno de ejercicios* de *Socios* se ha pretendido presentar una amplia tipología de práctica formal que sea coherente con los principios de los enfoques comunicativos que inspiran el *Libro del alumno*. Se practican aquellos recursos lingüísticos necesarios para la consecución de los objetivos comunicativos determinados, pero:

- la ejercitación de contenidos gramaticales está contextualizada,
- se practican las formas en unidades más amplias que la frase teniendo en consideración las características discursivas de diferentes tipos de textos,
- se propicia el uso de diversas estrategias a fin de acostumbrar al alumno a descubrir por sí mismo el funcionamiento de reglas,
- se intenta, en la medida de lo posible, dotar de sentido las producciones lingüísticas del alumno vinculándolas a su propia identidad (sus experiencias, su punto de vista...).

Muestra de ejercicios que se incluyen en el Cuaderno de ejercicios de Socios 1 para la práctica formal del lenguaje en una clase de español para profesionales:

– Gramática:

1. ¿Compartes los gustos de esta persona?

a. Me gusta trabajar sola. *A mí no.*
b. No me gustan las reuniones de trabajo.
c. Me encanta hablar por teléfono.
d. Me gusta levantarme temprano.
e. No me gusta escribir cartas.

2. A. Lee las siguientes frases. Todas son correctas.

1. – La empresa está en crisis *debido a* la mala gestión.
   – La empresa está en crisis *porque* la gestión ha sido mala.

ASELE. Actas X (1999). JAIME CORPAS VIÑALS. Enfoque por tareas y ejercitación fo...
Centro Virtual Cervantes

2. – Han aumentado las ventas *debido a* un crecimiento en la demanda.
– Han aumentado las ventas *porque* ha crecido la demanda.

3. – La compañía ha perdido pasajeros *debido a* los numerosos retrasos en los vuelos.
– La compañía ha perdido pasajeros *porque* los vuelos han tenido numerosos retrasos.

2. B. Ahora completa el cuadro.

Porque y *debido a* expresan causa.
Utilizamos _____ antes de un nombre (acompañado o no por un adjetivo), en cambio, usamos _____ antes de una frase completa (que contiene un verbo).

– *Vocabulario:*

Todas estas cosas se hacen cuando viajas en avión. Ordénalas.

reservar el billete	aterrizar	facturar el equipaje
pasar el control de pasaportes	recoger el equipaje	despegar
esperar en la sala de embarque	subir al avión	bajar del avión

– Expresión escrita:
Haz una lista con todo lo que tienes que hacer esta semana. Después, organiza tu agenda.

– Comprensión lectora:
En un periódico español han aparecido estos tres anuncios. Imagina que tienes un capital de 150.000 euros que quieres invertir para abrir un negocio en España. Elige uno de los tres y explica tu elección (intereses personales, inversión, amortización, rentabilidad, etc.).

(Se incluyen tres anuncios de franquicias)

– Expresión oral:
Trabajas en la recepción de una empresa. Recibes varias llamadas de personas que preguntan por tu jefe, el señor Ojeda. Tu jefe te ha dicho que hoy no quiere que le molesten. ¿Qué posibles excusas puedes dar a la gente que llama?

ASELE. Actas X (1999). JAIME CORPAS VIÑALS. Enfoque por tareas y ejercitación fo...
Centro Virtual Cervantes

– Comprensión auditiva:
Vas a escuchar tres mensajes de tres contestadores. ¿De quién crees que son? Escribe el número que corresponda.

de un estudiante	de una empresa	de una familia

– Fonética:
Escucha cómo se pronuncian estas palabras en español. ¿Se pronuncian igual en tu lengua?

paté	leasing	dossier
chárter	barman	master
bit	kilo	stand
catering	hobby	marketing
flash	holding	parking

– Cuestiones culturales:
¿Cómo tratarías en España a las siguientes personas, de tú o de usted? ¿Y en tu país? Coméntalo después en la clase con tus compañeros y con tu profesor.

¿TÚ O USTED?	EN ESPAÑA	EN TU PAÍS
1. En un restaurante de lujo: a los camareros.		
2. Vas a cenar a casa de un amigo: a sus padres.		
3. En un congreso: a tu compañero de asiento.		
4. En el avión: a una azafata.		
5. Estás alojado en un hotel: al recepcionista.		

Referencias bibliográficas

Aguirre, B. (1998), "Enfoque, metodología y orientaciones didácticas de la enseñanza del español con fines específicos", *Carabela,* 44, 5-29.

Corpas, J. y L. Martínez (1999), *Socios 1, Cuaderno de ejercicios,* Barcelona, Difusión.

Estaire, S. (1990), "La programación de unidades didácticas a través de tareas", *Cable,* 5, 28-39.

Gónzalez, M. et al. (1999), *Socios 1, Libro del alumno*, Barcelona, Difusión.

Nunan, D (1989), *El diseño de tareas para la clase comunicativa*, Madrid, Cambridge University Press, Colección Cambridge de Didáctica de lenguas.

Otero, J. (1999), "Demografía de la lengua española" en *El español en el mundo*, Barcelona, Plaza y Janés.

Zanón, J. (1999), *La enseñanza del español mediante tareas*, Madrid, Edinumen, Colección E.

Zanón, J. (1990), "Los enfoques por tareas para la enseñanza de lenguas extranjeras", *Cable*, 5, 19-27.

ASELE. Actas X (1999). JAIME CORPAS VIÑALS. Enfoque por tareas y ejercitación fo...
Centro Virtual Cervantes